

## ПРАКТИЧНИЙ КУРС ТА ПРАКТИКА ПЕРЕКЛАДУ З ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ

Тип (статус) дисципліни	Вибіркова загальної підготовки
Освітній рівень	Другий (магістерський)
Мова викладання	Польська
Семестр	–
Кількість призначених кредитів ЄКТС	4
Форми навчання, для яких викладається дисципліна	Денна/заочна

**Результати навчання.** Студент, який успішно завершив вивчення дисципліни, повинен: знати звукові та орфографічні норми польської мови, систему морфологічних і синтаксичних правил польської мови, польську лексику в обсязі, необхідному для спілкування на побутові, соціальні, навчально-наукові теми; уміти створювати тексти різних жанрів і стилів польською мовою; користуватися різними словниками польської мови; опрацювати аутентичні тексти побутового, гуманітарного, публіцистичного змісту, анотувати та реферувати такі тексти; перекладати тексти середнього ступеня складності з польської мови українською і з української польською; вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово; добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати; знати й розуміти систему мови й уміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

**Зміст навчальної дисципліни.** Фонетика і графіка польської мови. Базова граматики. Словотвір і морфологія. Базові ситуації і теми спілкування. Соціально значущі теми спілкування. Труднощі польської граматики. Краєзнавчі аспекти і елементи культури Польщі у спілкуванні польською мовою.

**Запланована аудиторна робота:** не менше 1/3 від загального обсягу дисципліни.

**Форми (методи) навчання:** лекції (з використанням наочних методів (слайдів), пояснення, бесіди); практичні заняття (з використанням ситуаційних вправ, дискусій), самостійна робота (індивідуальне завдання).

**Форми оцінювання результатів навчання:** усне опитування, презентація результатів виконання індивідуального завдання; письмове опитування (тестування).

**Вид семестрового контролю** залік

### Навчальні ресурси:

1. Burkat A., Jasińska A. Hurra!!! Po polsku. Część 1, 2, 3. Kraków: Prolog, 2007.
2. Miodunka W. Cześć, jak się masz? Kraków: Universitas, 1996.
3. Lipińska E. Z polskim na ty. Kraków: UJ, 2006.
4. Pyzik J. Przygoda z gramatyką. Kraków: Universitas, 2006.
5. Maria Kowalewska, Jerzy Kowalewski, Co nas łączy. 2000
6. Гусарська Т. Серкова Ю. Вступний курс польської мови. Хмельницький 2004.
7. Вправи та завдання для вивчення польської мови для студентів спеціальності «Філологія. Польська мова та література (переклад включно)» I і II частини / укладачі Ю.І. Серкова, І.С. Сашко, Ю.– Хмельницький, 2017- 2018. – 102 с.
8. Модульне середовище для навчання MOODLE. Доступ до ресурсу: <https://msn.khmnua.com/>
9. Електронна бібліотека. Режим доступу : [http://lib.khmnua.edu.ua/asp/php\\_f/plage\\_lib.php](http://lib.khmnua.edu.ua/asp/php_f/plage_lib.php).

**Викладач:** старший викладач Юлія Серкова.